

An illustration of a construction worker on a roof. The worker is wearing a blue long-sleeved shirt, grey trousers, a yellow hard hat, and yellow gloves. He is wearing a safety harness and is holding a red lanyard that is attached to a metal rail system mounted on the roof. The rail system consists of a horizontal track with a pulley and a sliding carabiner. The worker is standing on a roof with brown tiles. In the background, there is a green landscape with trees and a blue sky.

**INAIL**

# Sistemi di protezione individuale dalle cadute

Personal fall protection systems • Systèmes de protection individuelle des chutes

Sisteme të mbrojtjes personale nga rëniet

Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor

# **Sistemi di protezione individuale dalle cadute**

**Personal fall protection systems • Systèmes de protection individuelle des chutes**

**Sisteme të mbrojtjes personale nga rëniet**

**Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor**



## **Sistemi di protezione individuale dalle cadute**

*Il Dipartimento innovazioni tecnologiche e sicurezza degli impianti, prodotti e insediamenti antropici dell'Inail ha di recente realizzato la collana dei 'Quaderni Tecnici per i cantieri temporanei o mobili' con l'intento di contribuire ad accrescere il livello di sicurezza nei cantieri e fornire informative - basate su leggi, circolari, norme tecniche specifiche e linee guida utili a individuare e perfezionare metodologie operative - per il miglioramento delle misure di prevenzione contro i rischi professionali.*

I sistemi di protezione individuale dalle cadute vengono frequentemente impiegati nei cantieri temporanei o mobili durante le attività in quota.

Essi vanno utilizzati nei casi in cui, a seguito della valutazione dei rischi, le caratteristiche intrinseche dei luoghi di lavoro, le procedure di lavoro della azienda che effettua l'attività e l'adozione di dispositivi di protezione collettivi non permettono di ridurre a livello accettabile i rischi specifici.

Solo in questi casi diventa obbligatorio adottare tali sistemi di protezione individuale dalle cadute.

---

**Figura 1** – Sistema di trattenuta collegato a un ancoraggio lineare

- a) ancoraggio lineare flessibile
- b) cordino
- c) imbracatura

**Picture 1** – Restraint system on a linear anchorage

- a) flexible anchorage line
- b) lanyard
- c) full body harness

**Figure 1** – Système de retenue sur ancrage linéaire

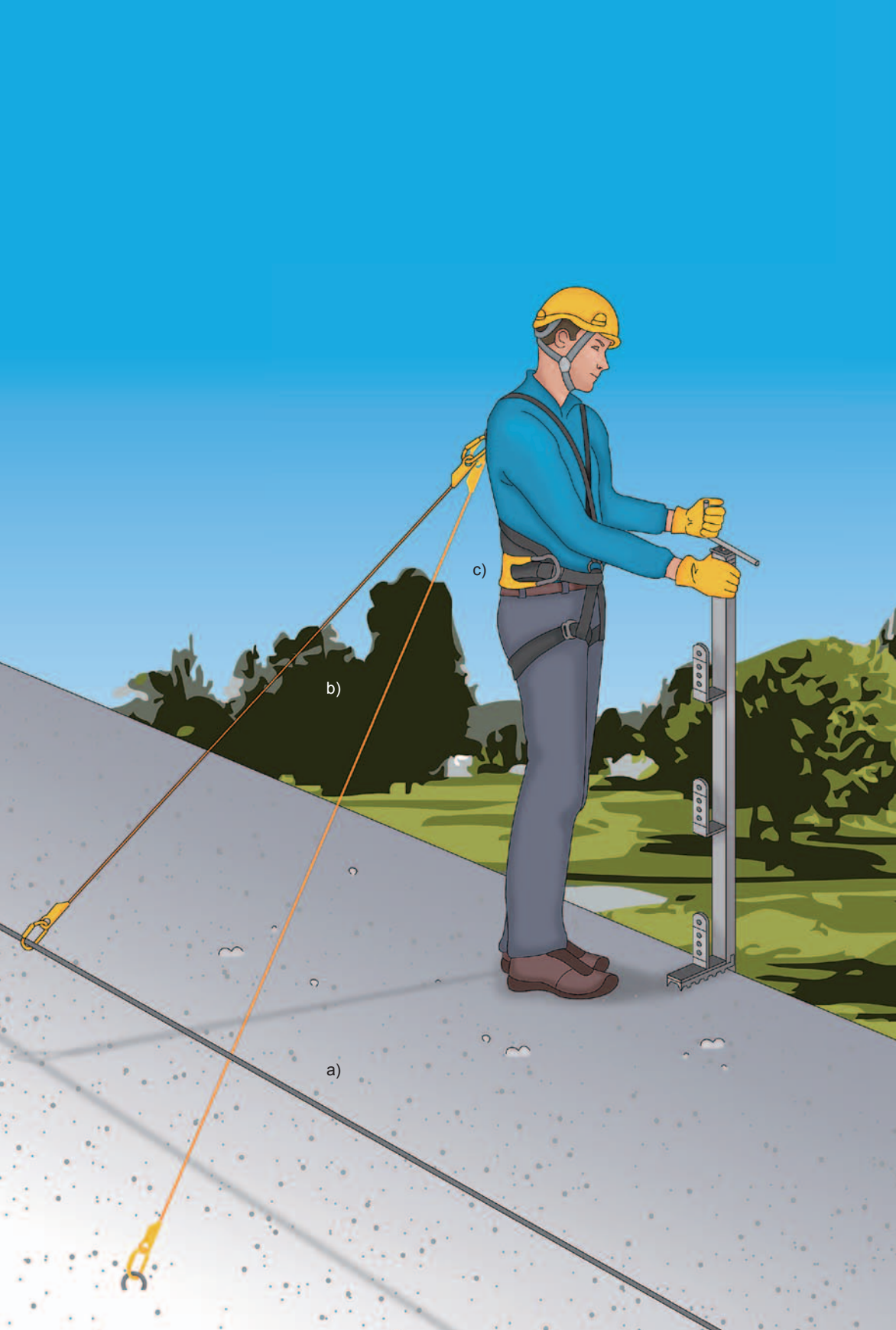
- a) ancrage linéaire flexible
- b) longe
- c) harnais

**Figura 1** – Sistem mbajtjeje i lidhur me një ankorim linear

- a) ankorim linear elastik
- b) litar
- c) pajimet trupore të lidhjes

**Figura 1** – Sistem de retenere conectat la un ancoraj liniar

- a) ancoraj liniar flexibil
  - b) coardă
  - c) ham complet
-



---

**Figura 2** – Sistema di posizionamento sul lavoro

- a) fune di lavoro
- b) fune di sicurezza
- c) cordino regolabile di posizionamento sul lavoro
- d) dispositivo anticaduta di tipo guidato
- e) imbracatura

**Picture 2** – Work positioning system

- a) working rope
- b) safety rope
- c) work positioning adjustable lanyard
- d) guided type fall arrester
- e) full body harness

**Figure 2** – Système de positionnement au travail

- a) corde de travail
- b) corde de sécurité
- c) longe réglable de positionnement au travail
- d) antichute mobile
- e) harnais

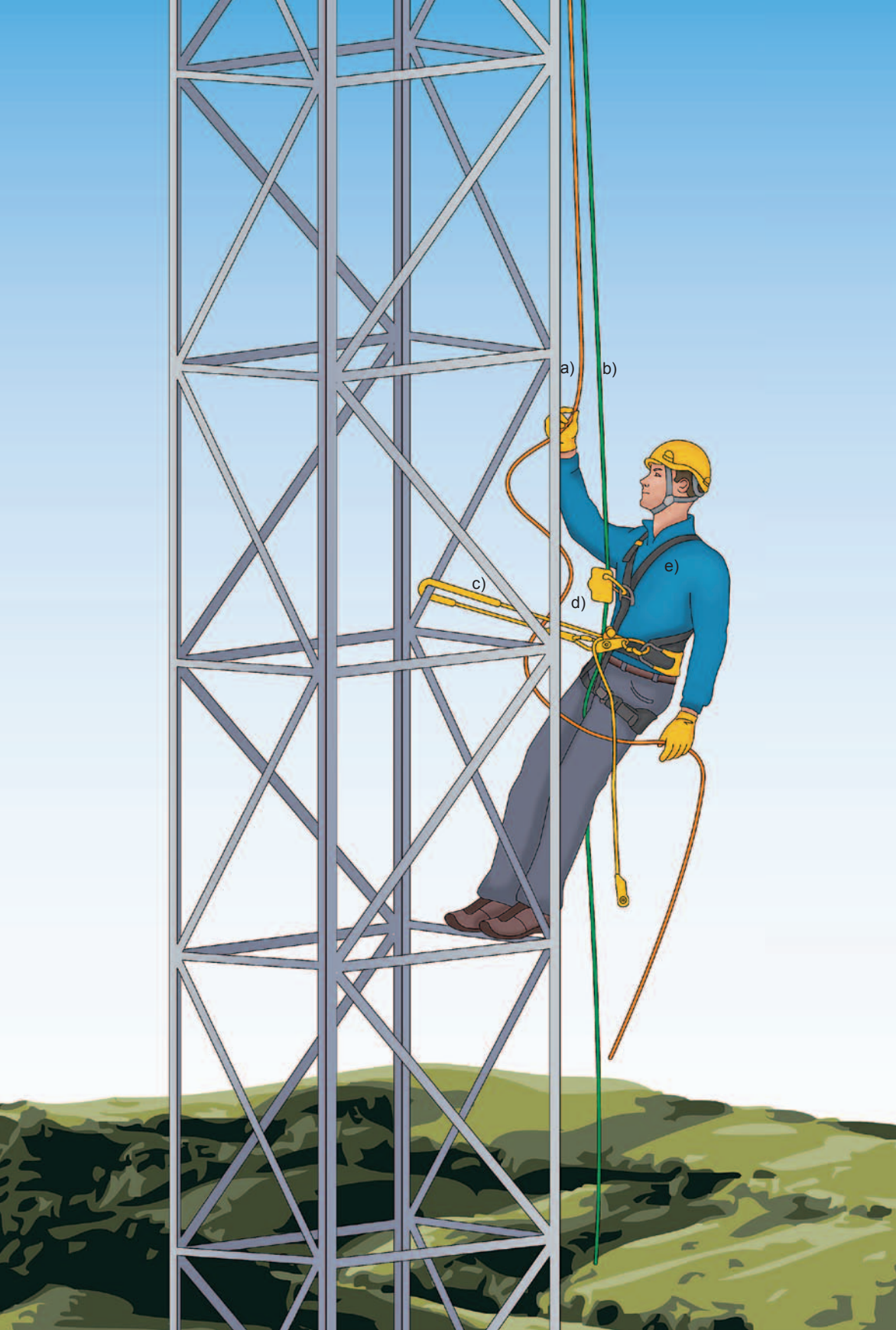
**Figura 2** – Sistem pozicionimi në punë

- a) litar pune
- b) litar i sigurimit
- c) litar i shkurtër i rregullueshëm për pozicionimin në punë
- d) pajisje e udhëzuar kundër rënies
- e) pajimet trupore të lidhjes

**Figura 2** – Sisteme de poziții de muncă

- a) frânghie de serviciu
  - b) frânghie de siguranță
  - c) coardă reglabilă în poziția de lucru
  - d) dispozitiv anticadere reglabil
  - e) ham complet
-







---

**Figura 3** – Sistema di posizionamento sul lavoro che include un sistema di arresto caduta collegati ad un sistema di ancoraggio lineare

- a) ancoraggio lineare flessibile
- b) cordino di arresto caduta
- c) cordino di posizionamento sul lavoro
- d) imbracatura

**Picture 3** – Work positioning system including fall arrest system on a linear anchorage system

- a) flexible linear anchorage
- b) fall arrest lanyard
- c) work positioning lanyard
- d) full body harness

**Figure 3** – Système de positionnement de travail y compris le système d'arrêt de chute sur système d'ancrage linéaire

- a) ancrage linéaire flexible
- b) longe antichute
- c) longe de positionnement au travail
- d) harnais

**Figura 3** – Sistemi I pozicionimit në punë që përfshin sitem ndalimi të rënies në një sistem ankorimi linear

- a) ankorimi linear elastic
- b) litar për ndalimin e rënies
- c) litar për pozicionimin në punë
- d) pajimet trupore të lidhjes

**Figura 3** – Sistem de poziții de muncă care include un sistem de anticădere corelat cu un sistem de ancoraj liniar

- a) ancoraj liniar flexibil
  - b) franghie care împiedica caderea
  - c) frânghie pentru poziția de muncă
  - d) ham
-



---

**Figura 4** – Sistema di accesso su fune

**Picture 4** – Rope access system

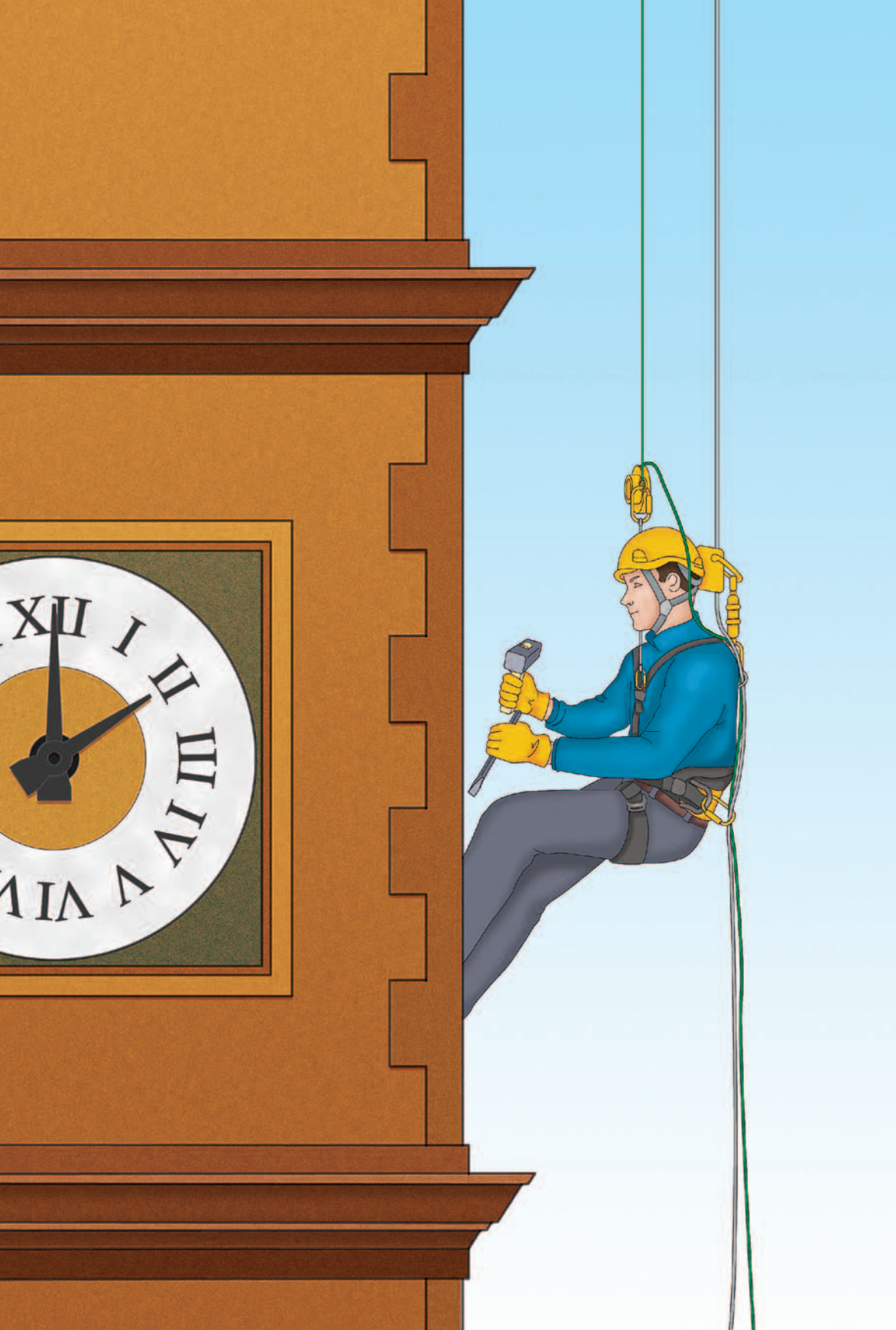
**Figure 4** – Système d'accès par corde

**Figura 4** – Sistem qasjeje me litar

**Figura 4** – Sistem de acces cu frânghie

---





---

**Figura 5** – Sistema di arresto caduta che include un cordino ed un assorbitore di energia su linea di ancoraggio flessibile

- a) punto di ancoraggio mobile su linea di ancoraggio flessibile
- b) cordino
- c) assorbitore di energia
- d) imbracatura

**Picture 5** – Fall arrest system incorporating a lanyard and energy absorber on a flexible anchorage line

- a) mobile anchorage point on a flexible anchorage line
- b) lanyard
- c) energy absorber
- d) full body harness

**Figure 5** – Système d'arrêt de chute y compris longe et absorbeur d'énergie sur ligne d'ancrage flexible

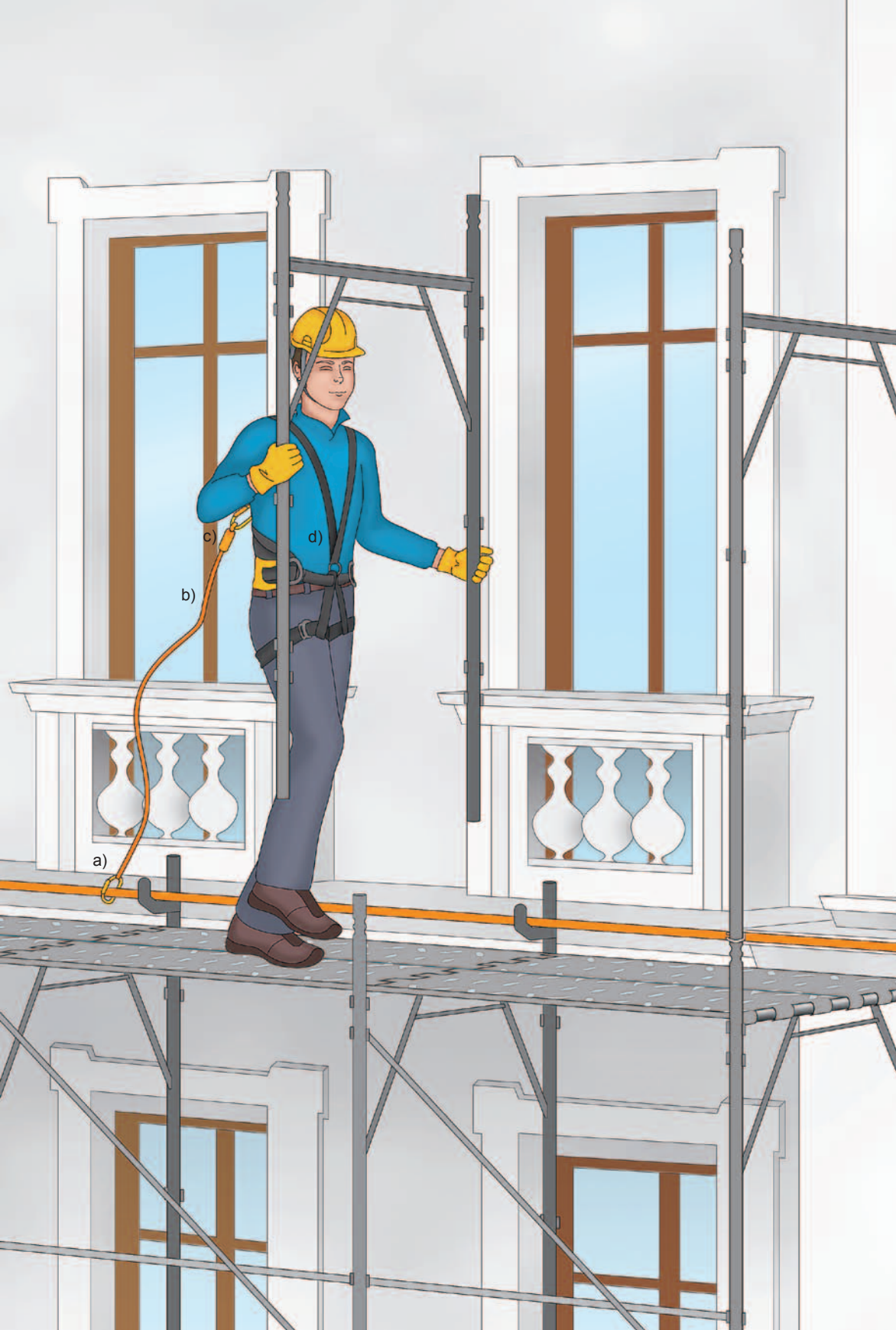
- a) point d'ancrage mobile sur une ligne d'ancrage flexible
- b) longe antichute
- c) absorbeur d'énergie
- d) harnais

**Figura 5** – Sistem për ndalimin e rënies që përfshin një litar dhe një absorbues energjie mbi një linjë ancorimi elastik

- a) pikë ancorimi e lëvizshme mbi linjë ancorimi elastik
- b) litar i shkurtër
- c) absorbues energjie
- d) pajime trupore të lidhjes

**Figura 5** – Sistem de oprire în cazul unei căderi care include o frânghie și absoarbe energia pe linia de ancoraj flexibil

- a) punct de ancoraj mobil pe linia de ancoraj flexibilă
  - b) coardă
  - c) obiect ce absoarbe energia
  - d) ham
-



---

**Figura 6** – Sistema di arresto caduta collegato ad un sistema di ancoraggio lineare

- a) ancoraggio lineare flessibile
- b) dispositivo anticaduta di tipo retrattile
- c) ancoraggio lineare flessibile antipendolo
- d) cordino

**Picture 6** – Fall arrest system on linear anchorage system

- a) flexible anchorage line
- b) retractable type fall arrester
- c) flexible anchorage line (pendulum effect)
- d) lanyard

**Figure 6** – Système d'arrêt de chute sur système d'ancrage linéaire

- a) ancrage linéaire flexible
- b) antichute à rappel automatique
- c) ancrage linéaire flexible (effet pendule)
- d) longe

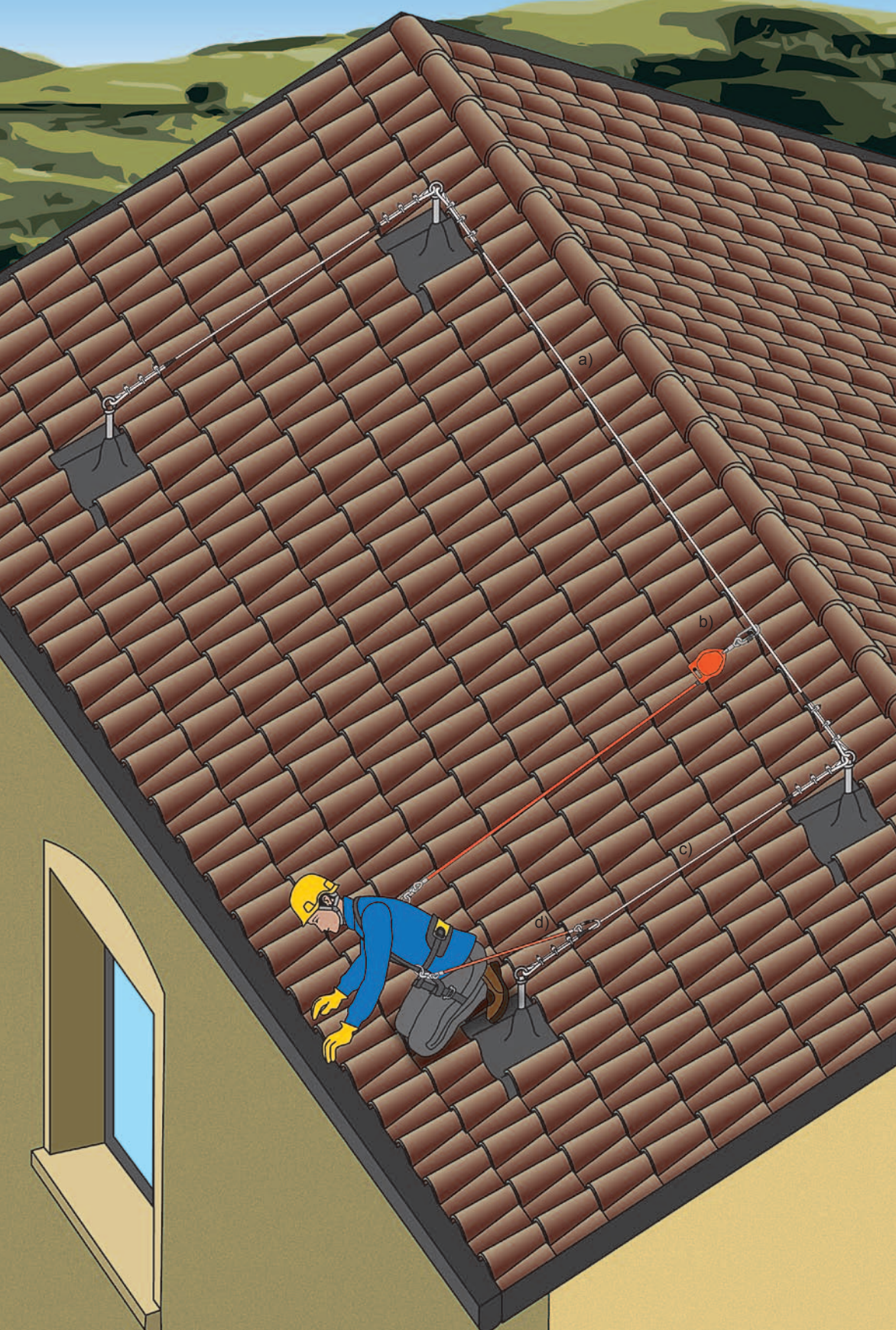
**Figura 6** – Sistem për ndalimin e rënies i lidhur me një sistem ankorimi linear

- a) ankorim linear elastik
- b) pajisje kundër rënies e tipit të mbledhshëm
- c) ankorim linear elastik kundër zhvendosjes anësore
- d) litar i shkurtër

**Figura 6** – Sistem de oprire a căderii legat la un sistem de ancoraj liniar

- a) ancoraj liniar flexibil
  - b) dispozitiv anticadere de tip retractil
  - c) ancoraj liniar flexibil antipendul
  - d) coardă
-





---

**Figura 7** – Sistema di arresto caduta collegato ad un sistema di ancoraggio lineare

- a) ancoraggio lineare flessibile
- b) dispositivo anticaduta di tipo retrattile
- c) ancoraggio lineare flessibile antipendolo
- d) cordino

**Picture 7** – Fall arrest system on linear anchorage system

- a) flexible anchorage line
- b) retractable type fall arrester
- c) flexible anchorage line (pendulum effect)
- d) lanyard

**Figure 7** – Système d'arrêt de chute sur système d'ancrage linéaire

- a) ancrage linéaire flexible
- b) antichute à rappel automatique
- c) ancrage linéaire flexible (effet pendule)
- d) longe

**Figura 7** – Sistem për ndalimin e rënies i lidhur me një sistem ankorimi linear

- a) ankorim linear elastik
- b) pajisje kundër rënies e tipit të mbledhshëm
- c) ankorim linear elastik kundër zhvendosjes anësore
- d) litar i shkurtër

**Figura 7** – Sistem de oprire in cazul căderii legat la un sistem de ancoraj liniar

- a) ancoraj liniar flexibil
  - b) dispozitiv anticadere de tip retractil
  - c) ancoraj liniar flexibil antipendul
  - d) coarda
-





---

**Figura 8** – Sistema di arresto caduta collegato ad un sistema di ancoraggio puntuale

- a) cordino anticaduta
- b) cordino antipendolo

**Picture 8** – Fall arrest system on anchorage point system

- a) fall arrest lanyard
- b) lanyard (pendulum effect)

**Figure 8** – Système d'arrêt de chute sur système d'ancrage ponctuel

- a) longe antichute
- b) longe (effet pendule)

**Figura 8** – Sistem për ndalimin e rënies i lidhur me një sistem ankorimi të fiksuar

- a) litar kundër rënies
- b) litar kundër zhvendosjes anësore

**Figura 8** – Sistem de oprire a căderii legat la un sistem de ancoraj într-un punct fix

- a) coarda pentru împiedicarea caderii
  - b) coarda antipendul
-







---

**Figura 9** – Sistema di trattenuta collegato ad un sistema di ancoraggio lineare - accesso al tetto

**Picture 9** – Restraint system on linear anchorage system - roof access

**Figure 9** – Système de retenue sur système d'ancrage linéaire - accès au toit

**Figura 9** – Sistem mbajtjeje i lidhur me një sistem ankorimi linear - qasje në çati

**Figura 9** – Sistem de retenere legat la un sistem de ancoraj liniar - acces la acoperiş

---



---

**Figura 10** – Sistema di arresto caduta che include un cordino ed un assorbitore di energia su linea di ancoraggio flessibile

- a) punto di ancoraggio mobile su linea di ancoraggio flessibile
- b) cordino
- c) assorbitore di energia
- d) imbracatura

**Picture 10** – Fall arrest system incorporating a lanyard and energy absorber on a flexible anchorage line

- a) mobile anchorage point on a flexible anchorage line
- b) lanyard
- c) energy absorber
- d) full body harness

**Figure 10** – Système d'arrêt de chute y compris longe et absorbeur d'énergie sur ligne d'ancrage flexible

- a) point d'ancrage mobile sur une ligne d'ancrage flexible
- b) longe antichute
- c) absorbeur d'énergie
- d) harnais

**Figura 10** – Sistem për ndalimin e rënies që përfshin një litar dhe një absorbues energjie mbi një linjë ankorimi elastik

- a) pikë ankorimi e lëvizshme mbi linjë ankorimi elastik
- b) litar i shkurtër
- c) absorbues energjie
- d) pajime trupore të lidhjes

**Figura 10** – Sistem de oprire a căderii care include o coardă și un absorbitor de energie pe linia de ancoraj flexibil

- a) punct de ancoraj mobil pe linia de ancoraj flexibil
  - b) coarda
  - c) absorbitor de energie
  - d) ham
-



